

苏 维 埃
商 业
40 年

財 政 經 濟 出 版 社

蘇維埃商業四十年

巴甫洛夫等著

商業部办公厅翻譯科譯

財政經濟出版社

Д. В. Павлов и другие
40 ЛЕТ СОВЕТСКОЙ ТОРГОВЛИ

Госторгиздат

Москва 1957

根据苏联国立商業出版社
1957 年莫斯科俄文版本譯出

苏維埃商業四十年

〔苏〕巴甫洛夫 等著
商業部办公厅翻譯科譯

*

財政經濟出版社出版

（北京前門外胡同 10 号）

北京市書刊出版業營業許可證出字第 60 号

上海洪兴印刷厂印刷

新华書店总經售

*

787×1092 1/32 • 6 1/2 印張 • 142,000 字

1958 年 12 月第 1 版

1958 年 12 月上海第 1 次印刷

印数：1—1,400 定价：(7) 0.60 元

統一書号：4005.435 58. 10. 京圖

目 录

苏維埃政权各年代商業的發展·····	巴甫洛夫(5)
苏联的公共飲食業·····	果戈里、紹林(50)
苏联的合作社商業·····	亞·阿·基斯坦諾夫(83)
集体农庄商業的發展·····	伊格那托夫(111)
冷藏事業四十年·····	考考列夫(142)
苏維埃商業干部·····	阿·格·庫利科夫、謝·格·罗定(175)

蘇維埃政權各年代商業的發展

巴甫洛夫

蘇聯人民正在歡欣鼓舞地迎接着偉大的十月社會主義革命四十周年。蘇聯是鞏固而強大的。在爭取自由、爭取政權、爭取勞動人民的幸福的鬥爭中所流的鮮血並沒有白流。世界上第一個社會主義國家經受了巨大的考驗。雖然直到如今，在這個巨人的身上還有不少重創的傷痕存在，但是，蘇聯比之任何時候都更加强大了。蘇聯人民在击退了敵人的武裝進攻、恢復了戰爭破壞之後，就一直為發展祖國的生產力進行着頑強的勞動。

1957 年蘇聯工業產量比革命前增加了 32 倍以上。1957 年，機器製造業及金屬加工業的產品生產將增加到 1913 年的 200 倍，電力生產將增加到 105 倍。在發展社會主義工業方面這些卓越的成就是在蘇維埃政權四十年間取得的，並且在這個期間，蘇維埃國家幾乎有一半的時間是被戰爭及為消除戰爭的嚴重後果而進行的恢復工作所占去。

土地被分割為千百萬零星小塊的狀況以及落后的耕作方法已成為過去，這並不是由於時間的變遷，而是由於偉大十月社會主義革命的結果。用現代化機器裝備起來的大規模的機械化農業，經過全民的頑強勞動已經建立起來了。近年來在農業方面進行了巨大的改革。創造了能使集體農民從物質利益方面關懷農產品生產發展的条件。實行了能使集體農莊在

自己的生產管理中充分發揮主動性的新計劃方法。在發展農業方面，開墾生荒地占有極其重要的地位；從熟荒地收穫大量糧食對全國經濟的高漲更有難以估計的意義。

共產黨之所以力求不斷地提高全社會的生產，是為了了一個目的，這就是進一步提高蘇聯人民的物質福利，充分滿足他們經常增長的物質與文化需要。堅定不移地實現這個目的，乃是整個黨和政府工作的最高準則。

現在蘇維埃國家已有一切必要條件，足以在和平經濟競賽的道路上，在最短期間解決蘇聯的基本經濟任務——在產品生產方面按人口計算趕上並超過最發達的資本主義國家。

* * *

物質生產是人類社會存在的基础，它對任何一種社會形式（包括社會主義社會在內）的發展，都起着主要的、決定性的作用。一定的生產形式也決定着一定的分配、交換與消費的形式。

蘇聯人民物質福利的增長是生產發展及商品流轉擴大的結果，同時，它也是不斷發展社會主義生產及大力開展商業的條件。在這裡，就表現出社會主義生產及蘇維埃商業的極大的優越性，表現出生產及商品流轉不斷增長的無盡源泉。

生產和商業是社會生產中相互制約的兩個不同的職能。恩格斯指出：“生產歸根到底是決定性的東西。但是，產品商業一旦離開真正生產而獨立起來，它就會循着自己本身運動的方向運行，這一運動一般是由生產運動所支配的，但是，在個別部分和在這個总的隸屬關係以內，它（商業）畢竟還是循着這個新因素的本性所固有的規律運行的。這個運動有其自己的各個階段，並且它也对生產運動發生反作用。”^①

① “馬克思恩格斯全集”第28卷，俄文版第256頁。

在社会主义社会里，商業对生产的影响帶有組織的和計劃的性質。商業積極影响个人消費品生产的数量及其構成：它刺激个人消費品生产的增長，力求改进質量和扩大品种，并促进新商品的生产。

加速商品流轉对經濟有很大的意义，因为，这样就可以减少一部分用于流通領域的社会基金，增加生产領域中的社会基金。为了發展国家生产力，需要在分配資金时能把大部分資金投入生产。

在苏联，商品从产地到消費者的運轉是由商業企業与商業机构来进行的（生产者与消費者直接进行买卖的集体农庄商業除外）。商品流通职能脱离生产而独立并由專門的商業机构集中行使，就可为社会主义社会節約大量的流通費用，减少流通領域占用的資金，从而也就可以促进用于生产領域的資金的增加。商業机构除商品流通职能外，还从事商品的運輸、保管、分級，在許多情况下还要进行包裝，也就是說，它还要从事那些生产过程在流通領域中繼續的工作。

在社会主义制度下，商業是实现按劳分配这一經濟規律的要求的必要条件。它对巩固城乡之間以及各經濟区之間的联系有很大的作用，它促进生产力的社会主义分布。

* * *

在苏維埃国家發展的初期，由于当时的具体条件，曾允許私营商業与国营及合作社商業同时存在。在此过渡时期內，私人資本在零售商業中占有很重要的地位。1924年全国零售商品流轉總額中私人部分占 52.7%，若就商業企業数量来看，其所占比重还更大——88%。可是，随着社会主义經濟的加强，国营商業及合作社商業也發展和壯大起来，并随着本身的發展把私商从流通領域中排挤出去了。下表表明各种經濟成

分按各有关年度价格计算的零售流轉額（包括公共飲食業在內）及排挤私商的过程。

（單位：100 万盧布） 第 1 表

年代	国营商業	合作社商業	私营商業	国营及合作社商業在商品流轉總額中的比重(%)
1924	994	1,859	3,192	47.3
1925	1,601	3,518	3,861	57.0
1926	2,144	5,464	5,215	59.3
1927	2,326	7,064	4,963	65.4
1928	2,498	9,276	3,640	76.4
1929	3,338	11,866	2,432	86.2
1930	4,482	14,450	1,123	94.4
1931	7,259	20,682	—	100.0

私人資本已从商業中被全部地排挤出去了。从这个时期起，全部商品流轉就集中在国家、合作社及集体农庄的手中。

如果說，1927 年年底在国家工業化方面已肯定了决定性的成就，那么，在農業方面就是另一种情况了。尽管总的來說農業已超过战前水平，但其主要部門——粮食生产——則仅达战前水平的 91%，而可出售作为供应城市用的商品粮則仅勉强达到战前水平的 37%。作为国内农产品主要生产者的分散的小农經濟过低的商品率不能滿足国内居民对商品不断增长的需要。1928 年年底，为了优先保証工業中心、新建筑工程和国民經济的一些最重要部門劳动人民的食物，苏联政府不得已实行了食品的定量供应。

内部售貨形式的建立——最初是内部工人合作社和内部配售店，随后是工人供应处，从組織上巩固了已实行的憑証供应制度。

联共(布)中央委员会和联共(布)中央監察委员会1930年

12月联合召开的全体會議非常注意發展这种售貨形式，認為这种内部配售店是一种按階級分配产品的組織形式，并提出了应在各大企業内开办独立的内部合作社并改善其工作的任务。但是，由于内部工人合作社及内部配售店沒有与生产直接建立联系，也不隶属于它們所服务的那些企業的負責人領導，因而在實踐中产生許多严重缺点。所以，1932年12月苏联人民委员会和联共(布)中央委员会就通过一項“关于扩大工厂管理委员会在工人供应工作中的权限”的決議。内部工人合作社的商店、食堂及附屬企業都移交工厂管理委员会領導，工厂管理委员会下設工人供应处，由各企業副經理領導。

1935年1月1日全国共有3,192个工人供应处，供应2,070万职工及其家屬。当时，适用面包統一供应的人口达4,000万人以上。除配售制度外，还設立了按高价出售商品的商業网。这种高价商業發展得很快；1934年約占国营及合作社商業零售总额的1/4。随着商品及农产品生产的增長，高价商業的价格也降低了。1935年实行了商品的統一价格。零售流轉額从1928年的118亿盧布增到1937年的1,259亿盧布。商品流轉及商業网的迅速增長要求划分国营商業和消費合作社的業務范围。根据苏联人民委员会及联共(布)中央委员会1935年9月29日“关于消費合作社在农村中的工作”的决定，消費合作社的業務主要应集中在供应乡村的需要上，供銷合作社所屬城市零售网移交給国营商業系統。

1941年希特勒德国向苏联的进攻破坏了国家經濟的發展；这时，自由的商品流轉就不得不用内部售貨来代替，不得不实行定量供应。1941年7月制定了对莫斯科、列宁格勒兩市及其郊区，以及莫斯科和列宁格勒兩省其他城市的居民供应食品的国家保証定額。同年8月对全国所有城市居民都实

行了面包及食糖的定量供应。1941 年 10 月肉制品、油脂、魚品、米类及通心粉也实行了定量銷售，次年年初有許多工業品也实行了憑証配售制。

食品及主要工業品的憑証配售曾是供应城市居民的主要形式。战争末期适用面包及其他食物統一供应的人口达 7,680 万人。供应定額是根据各种商品的庫存量（同时也考虑到生产量）制定的，同时还根据各类居民执行的工作性質及重要性的不同（首先考虑体力劳动），对其供应定額則有所区别。此外，还为从事井下作業及在高热和有損健康的車間工作的工人、輸血者、病人及孕妇实行一种額外供应食物的特种購物証或購物票。在規定这种額外配售定額时，应与衛生部門協商，并应在儲备量允許的範圍內考虑他們的建議。工業品購物証的配售分制，有助于保証劳动收入不同的人对服裝及其他工業品的需要。

为了供应国防工業及国民經济主要部門工人的需要，曾在各企業的工人供应处下附設專門商業网。工人供应处及其商業网的数量不断增加。到战争末期共有 7,700 个工人供应处，所供应的人数約占統一供应人口总数的一半。

1944 年除配售供应制外，又推行了高价商業，即按高价自由售貨。按高价售貨的企業网，一般仅設在大城市內。1945 年高价商業在全国总流轉額中的比重是 9.6%，仅战后 1947 年达到了 26%。

战争期間在許多工業中心的居民中个人蔬菜經營有着广泛的發展。蔬菜經營者从 1942 年的 500 万人增到 1945 年的 1,860 万人，个人菜园的面积增加了兩倍以上。个人菜园收获的产品是居民食物的很大的补充来源。

現在，回顾过去，想一想战争年代的环境，就必须指出当

时居民的高度紀律性。职工、家庭妇女及退休人員都積極地与投机分子作斗争。数十万各种職業的居民以社会工作的形式协助商業工作人員办理从我国西部撤退的人員的飲食和供应工作。集体农庄和庄員光荣地完成了向国家交售农产品的計劃。

尽管战争加在苏联人民双肩上的負担是沉重的，但是他們表現了忍耐和堅強。他們用实际的工作辛勤地协助苏联軍隊捍衛了我們祖國的榮譽和自由，粉碎了法西斯侵略者。

無論在城市或乡村，在商業系統工作的主要力量是妇女，她們接替了应征入伍的男人的工作。商業企業的工作要求在体力方面能堅苦耐勞，在組織方面要灵活机动；應該說，妇女們光荣地完成了這項工作。配售制大大地加重了大小商店的工作量，因此，商業工作人員不得不在緊張的劳动日以后（即商店每日停止營業以后）还要工作很久。在每天开始營業前，售貨員經常要用双肩或小車从城內的这一端到那一端搬运商品。售貨員几乎没有休息時間，但是沒有人抱怨过，她們的全部思想及行动都集中在怎样更好地为居民服务上。

苏联政府对商業工作人員在战争期間的工作評價很高。由于在战争期間困难条件下順利地完成了政府提出的保証居民供应的任务，大批商業工作人員获得了勋章及獎章。

苏联胜利地結束偉大的衛國战争后，即着手于和平建設。当时面临的任務是：尽快地恢复我国被战争破坏的地区，把工農業生产提高到战前水平，并再大大超过这个水平；廢除配售制，代之以正常的商業。

1946年为了准备从定量配售过渡到正常商業，降低了高价商業中食品与工業品的价格，并稍微提高了配售食品的較低的价格，这样就減少了高价商業的价格与定量供应价格之

間的差距。配售食品價格的提高是由低級及中級收入的職工工資的增加補償的。

1947年12月與廢除配售制度的同時，實行了幣制改革，這是蘇維埃國家旨在消除商品貨幣流通方面的戰爭後果的最主要措施。幣制改革便利了向正常商業的過渡，使流通中的貨幣量能與商品量相適應，能收回流通中過多的貨幣及戰爭期間出現的偽幣，使投機分子在取消配售制後不能再搶購商品和抬高物價。

麵包、面粉、米類及通心粉制品的零售價格比配售價格降低了10—20%，而某些工業品的價格則有所提高。在取消配售制的同時，也廢除了高價商業及內部售貨形式。這樣，蘇聯就在如此巨大的破壞性戰爭剛剛結束兩年半之後，在所有參戰國中第一個廢除了配售制。

* * *

在第五個五年計劃期間(1951—1955年)，工業得到了飛躍的發展。第五個五年計劃規定的關於擴大產品總量的任務是超額完成了。生產總量增加了85%，而計劃規定的增長額只是70%。

但是農產品的生產水平卻沒有滿足居民日益增長的需要。集體農莊還很少關心擴大播種面積和增加牲畜頭數。中央計劃機關過多地干預了集體農莊的內部事情，往往束縛了集體農莊的主動性。許多產品的採購價格定得過低，使集體農莊受到了很大虧損。例如，土豆每公斤按3—4個戈比交售，這甚至比收穫時所花的費用還低；牲畜所需的糧秣和其他飼料也不夠。

國家當前的任務是盡速地提高農產品的生產，糾正在農業領導方面所犯的錯誤，而更重要的是要鼓勵集體農莊和集

体农庄庄員从物質利益上关怀生产的發展和生产收入的增加。

1953 年 9 月苏共中央全会根据赫魯曉夫同志的报告,确定了改正錯誤的实际途徑,并拟定了提高落后的农業部門的措施。

1955 年 1 月,在有許多專家和集体农庄领导人員参加的苏共中央全会上,討論了如何尽速扩大牲畜头数和增加畜产品这一激动全国人心的問題。集体的智慧和対缺点的大胆批評促使采取了下列各項措施:决定改变原有的有缺点的农業生产計划办法;提高某些农产品的采購价格和收購价格;加强对集体农庄和机器拖拉机站的專家配备。

上述措施的实现就引起了集体农庄庄員和地方政权机关对扩大各种农作物和畜产品的生产的关心,这样就恢复了社会主义經營管理的根本原則。

苏联人民执行了苏共中央 1953 年 9 月和 1955 年 1 月全会的決議,大大地提高了农产品的生产。这由下表的統計数

第 2 表

产 品 名 称	1950 年	1953 年	1955 年	1956 年
种植業产品(总收获量)				
根 食	100	101	131	157
向 日 葵	100	146	212	220
甜 菜	100	111	149	156
原 棉	100	108	111	124
長纖維的亞麻(纖維)	100	64	149	204
畜产品(生产量)				
肉 类(按屠宰量)	100	120	130	133
奶 类	100	103	122	139
蛋 类	100	137	158	167
毛 类	100	130	142	145

字(对 1950 年的%)可以看出:①

農業生产的显著發展是由于單位面积产量的提高和播种面积的扩大,特别是由于开垦生荒地、熟荒地而取得的。

国民收入在第五个五年計劃期間增加了 68%。在这个基础上,又四次降低了国营商業和合作社商業中的日用品价格,每次降价所給予居民的利益是:

1951 年.....	275 亿盧布
1952 年.....	230 亿盧布
1953 年.....	460 亿盧布
1954 年.....	200 亿盧布

职工的工資增加了,农民的貨幣收入和实物收入也增加了。职工的实际工資在第五个五年計劃期間增長了 39%,而集体农庄庄員的实际收入也增加了 50%。

人民消费品生产的增加和居民購買力的提高就决定了商品流轉額的显著扩大。1955 年国营商業网和合作社商業网銷售的商品比 1950 年增加了 89%。对人的身体最有营养、最有价值的食品的銷售比 1940 年显著地增長了,面包的消費則降低了。这可以从中央統計局所調查的几个工業部門工人家庭中的一个成員的食品消費量的增長情况、和按全国平均計算的集体农庄庄員家庭中一个成員的食品消費量的增長情况的資料(对 1940 年的%)来証明:

工業品的購買也發生了变化。假如 1956 年工人家庭購買的各种紡織品比 1940 年增加了 75%,那末質量較好的紡織品的消費量則增加得更多:毛織品增加了 246%,絲織品增加了 17 倍。在集体农庄庄員的家庭里,相应地在其購買的全

① “1956 年苏联国民經济”——統計資料彙編,苏联国立統計出版社 1957 年版,第 107 頁。

第3表

商 品 名 称	工 人 家 庭		庄 員 家 庭	
	1940 年	1956 年	1940 年	1956 年
肉类和油脂(包括蹄腿下水和禽肉)	100	188	100	163
鱼类和魚制品	100	169	100	244
奶和奶制品(折算为奶)	100	214	100	148
蛋 品	100	176	100	210
糖	100	200	100	438
糖果糕点	100	155	100	252
面包制品	100	81	100	99.8

部紡織品增加了111%的情况下，其所購買的毛織品則增加了325%，絲織品增加了15.5倍。其他商品的銷售也有类似情况。

党和政府所主要关怀的是提高苏联人民的生活水平。从1947—1948年度开始，国家零售价格已降低了7次，在这些年代里，零售价格水平降低了57%。国家零售价格指数的变化可見下表：

第4表

商 品	1947 年 (第四季度)	1955 年	零售价格比 1947 年降低的%
全部商品	100	43	57
食 品	100	38	62
非 食 品	100	53	47

在1947年需要1,000盧布才能買到的商品，現在只需430盧布就够了。

1956年整个价格水平仍超过战前(1940年)38%。但这里必須估計到：国民經济中职工的实际工資較1940年增加了

82%。因此居民有可能購買更多的商品，可以穿得更好和吃得更好一些。

1954 年后，有許多商品，如兒童縫紉品、鋁制器皿、絲織品、各种無綫电用品、电视機、鐘表、照相機、电动留聲機、皮制服飾品、肉菜罐頭和魚罐頭、精制干糧等的国家零售价格也降低了。仅仅在 1956—1957 年內，居民就可以由国营商業和合作社商業的价格的降低得到 50 多亿盧布的好处。

* * *

战争和法西斯占領使商業的物質基础遭受了巨大的損失。有 176,000 个以上的零售商業企業被燒毀和破坏了，倉庫、特别是蔬菜儲藏庫遭受到了不小的損失。但当德国占領者剛剛从苏联国土上被赶走，苏联人就在城市被破坏成一片廢墟的困难条件下开始修复住宅、工厂，并着手建設商店、食堂和倉庫。至 1956 年末，零售商業网(包括公共飲食企業)不仅已經全部恢复起来，而且远比战前更扩大了。1940 年共計有商業企業 494,800 个，而 1956 年則有 616,400 个，这就是說商店和食堂的数目增加了 25%。在这些年代里，对于倉庫的恢复与建設也做了許多工作，这可从下表看出来。

第 5 表

指 标	1940 年	1956 年	1956 年对 1940 年的%
年末商品倉庫的数量(單位:千个)	110.6	132.2	120
按面积計算的倉庫容量(單位:千平方米)	7,788	11,417	147

直到 1956 年以前，蔬菜儲藏庫的恢复和建設还未达到战前的容量，因为有 90% 的蔬菜儲藏庫是用木料盖的，在战争年代中，已变得完全不能用了。

1956 年 8 月苏联部長會議的決議，授权各加盟共和国部長會議規定从銷售馬鈴薯和蔬菜所得到的收入總額中，每公